



In die Zukunft der Jugend investieren - durch Sport



dsj Otto-Fleck-Schneise 12 · D-60528 Frankfurt am Main

Jugendleitungen der
Mitgliedsorganisationen

Träger im dt.-frz. Jugendaustausch

Zur Mitkenntnis:
dsj-Vorstand

**Ressort
Internationale
Jugendarbeit**

Tel.: 0 69/67 00-340
flssom@dsj.de

18.12.2008
RS-Nr.: 47/08

Informations- u. Auswertungstagung für deutsche und französische Sportvereine

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Deutsche Sportjugend (dsj) organisiert in Kooperation mit dem Comité National Olympique et Sportif Français (CNOSF) und mit Unterstützung des Deutsch-Französischen Jugendwerks (DFJW) eine

Informations- und Auswertungstagung für deutsche und französische Sportvereine vom 20. bis 22.02.2009 in Karlsruhe

Anreise: Freitag zum Abendessen (bis 19 :00 Uhr)

Abreise: Sonntag nach dem Mittagessen

Diese Tagung richtet sich an Gruppenleiter/innen, Betreuer/innen, Trainer/innen die sich im deutsch-französischen Jugendaustausch engagieren. Ebenso werden bei dieser Veranstaltung alle Personen angesprochen, die Interesse an deutsch-französischen Sportbegegnungen haben und sich zukünftig gerne in diesem Bereich engagieren würden. Diese Tagung bietet auch eine Gelegenheit für ehrenamtliche Nachwuchskräfte, entsprechende Verantwortlichkeiten zu übernehmen, U27 Teilnehmer/innen sind ausdrücklich erwünscht.

Inhalte der Veranstaltung sind:

- pädagogische Auswertung Ihrer Begegnungsprogramme
- Informationen zu den deutsch-französischen Aktivitäten von CNOSF und dsj
- neue Orientierungen des Deutsch-Französischen Jugendwerks (DFJW)
- Arbeitsgruppen zum Thema: Vorbereitung, Durchführung und Auswertung des Austausches, Sprachanimation, Fragen der Umsetzung der Programme
- Antrags- und Abrechnungsverfahren von deutsch-französischen Maßnahmen
- Klärung administrativer Fragen

dsj-Mitgliedschaften:

Arbeitsgemeinschaft für
Kinder- und Jugendhilfe (AGJ)

Informations- und
Dokumentationszentrum
für Antirassismusbearbeitung e.V.
(IDA)

Internationaler Jugend-
austausch- und Besucherdienst
der Bundesrepublik
Deutschland (IJAB) e.V.

Deutsches Nationalkomitee
für internationale Jugendarbeit
(DNK)

ENGSO-Jugend

Bundesarbeitskreis Freiwilliges
Soziales Jahr (BAK FSJ)



alle anders
alle gleich



Bankverbindung: BHF-Bank Frankfurt am Main
BLZ 500 202 00 · Konto-Nr. 18 200
IBAN DE 16 5002 0200 0000 0182 00

Es ist erwünscht, dass Sie gemeinsam mit Ihrem französischen Partner (falls vorhanden) teilnehmen. Bitte teilen Sie Ihrem französischen Partner mit, dass Sie sich anmelden werden und bitten Sie ihn, sich ebenfalls anzumelden.

Anmeldungen von beiden Partnern sind bei Auswertungstagungen ausdrücklich erwünscht und werden vorrangig aufgenommen. Die Teilnahme ist auf max. zwei Teilnehmer/innen pro Verein beschränkt.

Französischkenntnisse sind erwünscht, aber nicht erforderlich. Die Übersetzungen werden vom Leitungsteam vorgenommen.

Die Fahrtkosten werden gemäß den Richtlinien des Deutsch-Französischen Jugendwerks bezuschusst (doppelter Tabellensatz). Die Teilnahmegebühr beträgt € 35,-. Unterkunft-, Verpflegungs- und Programmkosten sind in der Teilnahmegebühr enthalten. Die Unterbringung erfolgt in Doppelzimmern. Die Teilnahmegebühr wird mit den Fahrtkostenzuschüssen verrechnet und die Differenz beglichen.

Weitere Informationen werden mit der Teilnahmebestätigung rechtzeitig vor der Veranstaltung von der dsj versandt.

Der Anmeldeschluss für die Veranstaltung ist der **23. Januar 2009** (Eingang bei der dsj).

Mit freundlichen Grüßen



i. A. Ferdinand Rissom
Referent für deutsch-französischen Jugendaustausch

**ANMELDEBOGEN ZUR
DEUTSCH-FRANZÖSISCHEN
INFORMATIONEN- UND AUSWERTUNGSTAGUNG
VOM 20. – 22. FEBRUAR 2009 IN KARLSRUHE
ANMELDESCHLUSS: 23.01.2009**

Verein_____
Name, Vorname_____
Adresse_____
PLZ, Stadt_____
Tel/Fax_____
E-Mail _____
Geburtsdatum_____
Funktion_____

Verein_____
Name, Vorname_____
Adresse_____
PLZ, Stadt_____
Tel/Fax_____
E-Mail _____
Geburtsdatum_____
Funktion_____

Wir reservieren Ihnen ein Bett im Doppelzimmer.

Name des französischen Partnervereins
Ansprechpartner und E-Mail

Bitte bis zum 23.01.2009 senden an:
Deutsche Sportjugend
Tina Jordan
Otto-Fleck-Schneise 12
60528 Frankfurt
Fax: 069/67001268
E-Mail: Jordan@dsj.de

Unterschrift und Datum

ANNEXE 1

REMBOURSEMENT DES FRAIS DE VOYAGE EN EUROS

Land	Académie	AIX-MARSEILLE (Dép.: 04, 05, 13, 84)	AMIENS (Dép.: 02, 60, 80)	BESANCON (Dép.: 25, 30, 70, 90)	BORDEAUX (Dép.: 24, 33, 40, 47, 64)	CAEN (Dép.: 14, 50, 61)	CLERMONT-FERRAND (Dép.: 03, 15, 43, 63)	CORSE/KORSIKA (Dép.: 20)	CRETEIL (Dép.: 77, 93, 94)	DIJON (Dép.: 21, 58, 71, 88)	GRENOBLE (Dép.: 07, 26, 38, 73, 74)	LILLE (Dép.: 59, 69)	LIMOGES (Dép.: 19, 23, 87)	LYON (Dép.: 01, 42, 69)	MONTPELLIER (Dép.: 11, 30, 34, 48, 66)	NANCY-METZ (Dép.: 54, 55, 57, 88)	NANTES (Dép.: 44, 49, 53, 72, 85)	NICE/NIZZA (Dép.: 06, 68)	ORLEANS/TOURS (Dép.: 18, 28, 36, 37, 41, 45)	PARIS (Dép.: 75)	POITIERS (Dép.: 16, 17, 79, 86)	REIMS (Dép.: 08, 10, 51, 52)	RENNES (Dép.: 22, 23, 35, 55)	ROUEN (Dép.: 27, 76)	STRASBOURG/STRASSBURG (Dép.: 67, 69)	TOULOUSE (Dép.: 09, 12, 31, 32, 46, 65, 61, 82)	VERSAILLES (Dép.: 78, 91, 92, 95)	DOM-TOM
BADEN-WÜRTTEMBERG (BW) Bade-Wurtemberg	78	57	33	92	71	61	90	52	40	57	57	74	51	78	26	84	77	57	52	75	43	88	62	13	93	52	161	
BAYERN (By) Bavière	96	79	51	111	93	79	106	75	57	74	79	92	69	96	49	106	94	79	75	97	65	110	85	36	111	75	161	
BERLIN (B)	130	82	84	140	108	112	137	90	88	108	75	122	102	128	73	123	124	100	90	118	85	124	92	64	145	90	161	
BRANDENBURG (Br) Brandebourg	139	88	94	142	115	110	151	96	86	117	80	118	111	141	71	128	145	106	96	124	82	122	98	72	142	96	161	
BREMEN (HB) Brême	122	60	75	116	86	93	130	69	74	100	52	98	94	122	57	101	117	78	69	96	70	102	70	56	137	69	161	
HAMBURG (HH) Hambourg	126	69	81	124	96	102	134	77	83	107	61	107	99	126	66	109	122	87	77	105	79	110	79	61	142	77	161	
HESSEN (Hs) Hesse	101	55	55	109	81	83	111	62	58	79	46	92	73	101	42	96	98	73	62	91	55	97	64	35	116	62	161	
MECKLENBURG-VORPOMMERN (MV) Mecklenburg-Poméranie Occ.	148	98	103	151	124	119	161	105	96	126	89	128	121	150	80	138	154	115	105	133	92	132	107	81	152	105	161	
NIEDERSACHSEN (NdS) Basse-Saxe	122	60	75	116	86	93	130	69	74	100	52	98	94	122	57	101	117	78	69	96	70	102	70	56	137	69	161	
NORDRHEIN-WESTFALEN (NRW) Rhénanie du Nord-Westphalie	104	40	58	96	67	74	113	49	54	81	32	78	75	104	38	81	101	59	49	77	51	82	51	38	119	49	161	
RHEINLAND-PFALZ (RPI) Rhénanie-Palatinat	92	41	47	96	68	63	103	49	39	70	32	72	64	92	22	81	90	59	49	77	35	82	51	23	96	49	161	
SAARLAND (Sl) Sarre	70	36	28	77	52	50	84	33	26	50	36	59	42	70	10	65	71	40	33	59	22	69	41	11	83	33	161	
SACHSEN (Sa) Saxe	134	84	89	138	110	105	138	92	82	112	76	114	107	136	66	124	141	101	92	119	78	118	94	67	138	92	161	
SACHSEN-ANHALT (SaA) Saxe-Anhalt	124	75	80	128	100	96	138	82	72	103	66	104	97	126	56	114	131	92	82	109	69	108	84	57	128	82	161	
SCHLESWIG-HOLSTEIN (SH)	134	77	88	131	103	109	142	85	90	112	69	114	107	134	74	118	129	95	85	113	86	119	86	69	150	85	161	
THÜRINGEN (Th) Thuringe	119	69	74	122	95	90	131	76	66	97	60	99	92	119	51	108	125	86	76	104	63	103	78	52	123	76	161	

OBSERVATION : Pour les voyages collectifs la subvention pour les frais de transport se calcule en multipliant le taux correspondant de la grille par le nombre de participants. Si le voyage individuel est nécessaire (programmes à recrutement ouvert par exemple), la subvention sera calculée sur la base du double de ce taux.

ANLAGE 1

FAHRTKOSTENZUSCHÜSS IN EURO

Land	Académie	AIX-MARSEILLE (Dép.: 04, 05, 13, 84)	AMIENS (Dép.: 02, 60, 80)	BESANCON (Dép.: 25, 30, 70, 90)	BORDEAUX (Dép.: 24, 33, 40, 47, 64)	CAEN (Dép.: 14, 50, 61)	CLERMONT-FERRAND (Dép.: 03, 15, 43, 63)	CORSE/KORSIKA (Dép.: 20)	CRETEIL (Dép.: 77, 93, 94)	DIJON (Dép.: 21, 58, 71, 88)	GRENOBLE (Dép.: 07, 26, 38, 73, 74)	LILLE (Dép.: 59, 69)	LIMOGES (Dép.: 19, 23, 87)	LYON (Dép.: 01, 42, 69)	MONTPELLIER (Dép.: 11, 30, 34, 48, 66)	NANCY-METZ (Dép.: 54, 55, 57, 88)	NANTES (Dép.: 44, 49, 53, 72, 85)	NICE/NIZZA (Dép.: 06, 68)	ORLEANS/TOURS (Dép.: 18, 28, 36, 37, 41, 45)	PARIS (Dép.: 75)	POITIERS (Dép.: 16, 17, 79, 86)	REIMS (Dép.: 08, 10, 51, 52)	RENNES (Dép.: 22, 23, 35, 55)	ROUEN (Dép.: 27, 76)	STRASBOURG/STRASSBURG (Dép.: 67, 69)	TOULOUSE (Dép.: 09, 12, 31, 32, 46, 65, 61, 82)	VERSAILLES (Dép.: 78, 91, 92, 95)	DOM-TOM
BADEN-WÜRTTEMBERG (BW)	78	57	33	92	71	61	90	52	40	57	57	74	51	78	26	84	77	57	52	75	43	88	62	13	93	52	161	
BAYERN (By)	96	79	51	111	93	79	106	75	57	74	79	92	69	96	49	106	94	79	75	97	65	110	85	36	111	75	161	
BERLIN (B)	130	82	84	140	108	112	137	90	88	108	75	122	102	128	73	123	124	100	90	118	85	124	92	64	145	90	161	
BRANDENBURG (Br)	139	88	94	142	115	110	151	96	86	117	80	118	111	141	71	128	145	106	96	124	82	122	98	72	142	96	161	
BREMEN (HB)	122	60	75	116	86	93	130	69	74	100	52	98	94	122	57	101	117	78	69	96	70	102	70	56	137	69	161	
HAMBURG (HH)	126	69	81	124	96	102	134	77	83	107	61	107	99	126	66	109	122	87	77	105	79	110	79	61	142	77	161	
HESSEN (Hs)	101	55	55	109	81	83	111	62	58	79	46	92	73	101	42	96	98	73	62	91	55	97	64	35	116	62	161	
MECKLENBURG-VORPOMMERN (MV)	148	98	103	151	124	119	161	105	96	126	89	128	121	150	80	138	154	115	105	133	92	132	107	81	152	105	161	
NIEDERSACHSEN (NdS)	122	60	75	116	86	93	130	69	74	100	52	98	94	122	57	101	117	78	69	96	70	102	70	56	137	69	161	
NORDRHEIN-WESTFALEN (NRW)	104	40	58	96	67	74	113	49	54	81	32	78	75	104	38	81	101	59	49	77	51	82	51	38	119	49	161	
RHEINLAND-PFALZ (RPI)	92	41	47	96	68	63	103	49	39	70	32	72	64	92	22	81	90	59	49	77	35	82	51	23	96	49	161	
SAARLAND (Sl)	70	36	28	77	52	50	84	33	26	50	36	59	42	70	10	65	71	40	33	59	22	69	41	11	83	33	161	
SACHSEN (Sa)	134	84	89	138	110	105	138	92	82	112	76	114	107	136	66	124	141	101	92	119	78	118	94	67	138	92	161	
SACHSEN-ANHALT (SaA)	124	75	80	128	100	96	138	82	72	103	66	104	97	126	56	114	131	92	82	109	69	108	84	57	128	82	161	
SCHLESWIG-HOLSTEIN (SH)	134	77	88	131	103	109	142	85	90	112	69	114	107	134	74	118	129	95	85	113	86	119	86	69	150	85	161	
THÜRINGEN (Th)	119	69	74	122	95	90	131	76	66	97	60	99	92	119	51	108	125	86	76	104	63	103	78	52	123	76	161	

ANMERKUNG : Bei Gruppenfahrten wird der Gesamtzuschuss zu den Fahrtkosten durch Multiplikation der Zahl der geförderten Teilnehmer mit dem in Betracht kommenden einfachen Tabellensatz ermittelt. Bei Programmen, zu denen die Teilnehmer notwendigerweise einzeln anreisen müssen (z.B. bei frei ausgeschriebenen Seminaren), wird der Gesamtfahrtkostenzuschuss auf der Grundlage der jeweils in Betracht kommenden doppelten Tabellensätze errechnet.